



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
9 January 2014
Russian
Original: French

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

**Рассмотрение докладов, представляемых
государствами-участниками в соответствии
со статьей 9 Конвенции**

**Девятнадцатый – двадцать первый периодические
доклады государств-участников, подлежащие
представлению в 2012 году**

Камерун* **

[22 мая 2013 года]

* В настоящем документе объединены девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый периодические доклады Камеруна, подлежащие представлению в июле 2012 года. Пятнадцатый, шестнадцатый, семнадцатый и восемнадцатый доклады, а также краткие отчеты о заседаниях Комитета, в ходе которых были рассмотрены эти доклады, см. в документах CERD/C/CMR/15-18 и CERD/C/SR.1983 и 1984.

** Настоящий документ выпускается без официального редактирования.

GE.14-40087 (R) 140414 160414



* 1 4 4 0 0 8 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Сокращения и аббревиатуры		3
Введение	1–6	4
I. Сведения, касающиеся статей 1–7 Конвенции	7–61	5
Статья 1	7–12	5
Статья 2	13	6
Статья 3	14–15	6
Статья 4	16–19	7
Статья 5	20–51	7
Статья 6	52–53	13
Статья 7	54–61	13
II. Ответы на рекомендации Комитета	62–242	14
А. Рекомендации Комитета	64–218	14
В. Другие вопросы, затронутые в заключительных замечаниях Комитета	219–242	36

Приложения***

*** С приложениями можно ознакомиться в архиве секретариата.

Сокращения и аббревиатуры

АКПЧН	Африканская хартия/комиссия по правам человека и народов
АРГЗ	Агентство регулирования государственного заказа
ИНСП	Министерство социального обеспечения
ЛИВИЧ	лица, инфицированные ВИЧ
МИНЗПО	Министерство занятости и профессионального образования
МБОСКУДА	Организация социального и культурного развития мбороро
МБТ	Международное бюро труда
МИД	Министерство иностранных дел
МКК	Международный координационный комитет национальных учреждений по поощрению и защите прав человека
МОТ	Международная организация труда
НКПЧС	Национальная комиссия по правам человека и свободам
НПКК	Национальный паралимпийский комитет Камеруна
НПО	неправительственные организации
НППДД	надкроватные пологи с пропиткой длительного действия
НФЗ	Национальный фонд занятости
ОЛУ	общинное лесное угодье
ПРЕСЕССЕ	Проект по наращиванию потенциала окружающей среды и социального сектора в области энергетики
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ПУО	приоритетные учебные округа
СОПЦ	свидетельство об образовании первого цикла
УВКБ	Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев
УПК	Уголовно-процессуальный кодекс
ЦЭВС	Центральноафриканское экономическое и валютное сообщество
ЭЛЕКАМ	Избирательная комиссия Камеруна
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
долл. США	доллар США

Введение

1. Комитет по ликвидации расовой дискриминации рассмотрел 22–23 февраля 2010 года пятнадцатый–восемнадцатый периодические доклады Камеруна, представленные в виде единого документа в соответствии с Конвенцией ООН о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

2. В своих заключительных замечаниях, принятых по результатам обсуждения (CERD/C/CMR/CO/15-18), Комитет приветствовал представление Камеруном доклада, составленного в соответствии с его руководящими принципами подготовки докладов, а также восстановление диалога после 12-летнего перерыва.

3. Комитет также отметил ряд позитивных аспектов, в том числе:

- запрет дискриминации согласно Конституции в редакции от 18 января 1996 года;
- прогресс в нормативно-правовой области, достигнутый Камеруном с момента рассмотрения предыдущего доклада, в частности, принятие закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев и закона № 2009/004 от 14 апреля 2009 года об организации судебной помощи, а также вступление в силу 1 января 2007 года Уголовно-процессуального кодекса;
- преобразование в 2004 году Национального комитета по правам человека и свободам в Национальную комиссию по правам человека и свободам (НКПЧС);
- создание в 2005 году при Министерстве юстиции Управления по вопросам прав человека и международного сотрудничества;
- признание в тексте Конституции существования меньшинств и коренных народов;
- разработку Национального плана поощрения и защиты прав человека;
- разработку отраслевой стратегии развития системы образования, Плана "Образование для всех" и создание Совета по утверждению школьных учебников и дидактических материалов, на который, в частности, возложена задача проведения анализа существующих дискриминационных стереотипов;
- присоединение Камеруна к Факультативному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (7 января 2005 года), а также к Конвенции ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (22 ноября 2006 года).

4. В то же время Комитет отметил некоторые вызывающие озабоченность вопросы и сформулировал соответствующие рекомендации, касающиеся в том числе следующих вопросов:

- ратификация ряда международных конвенций;
- формирование национальных институтов;
- наличие статистических данных;
- осуществление пересмотра Уголовного кодекса;
- положение коренного населения;

- принятие национальных документов;
- Национальная комиссия по правам человека и свободам;
- защита беженцев.

5. Ответы на указанные рекомендации составляют основную (вторую) часть настоящего доклада, поскольку, с одной стороны, в Комитет уже представлен общий базовый документ (HRI/CORE/CMR/2013) и, с другой стороны, сведения, представленные в предыдущих докладах, сохраняют свою актуальность.

6. Но в то же время в соответствии с руководящими принципами, изложенными в документе CERD/C/2007/1 от 13 июня 2008 года, в первой части доклада представлен краткий анализ работы, проделанной в рамках осуществления положений статей 1–7 Конвенции.

I. Сведения, касающиеся статей 1–7 Конвенции

Статья 1

7. Нормативы, регулирующие во внутреннем законодательстве вопросы, связанные с расовой дискриминацией, соответствуют положениям Конвенции (см. HRI/CORE/CMR/2013, пункты 163–179). Однако положения Конвенции еще недостаточно отражены в Уголовном кодексе; в частности, в него можно было бы включить положения статьи 1. Внесение необходимых изменений сейчас находится в процессе рассмотрения.

8. При ратификации Конвенции Камерун не выдвинул каких-либо заявлений или оговорок, и потому в национальном законодательстве не допускаются никакие исключения в области применения ее положений.

9. В том, что касается обращения с людьми в зависимости от их национальной принадлежности или в силу их статуса мигранта (пункты 2 и 3 статьи 1), равное обращение уже обеспечено на практике, в частности следующим образом:

- положения Трудового кодекса распространяются как на трудящихся, являющихся гражданами страны, так и на трудящихся-мигрантов;
- обеспечен единый с гражданами Камеруна режим для выходцев из стран – членов Центральноафриканского экономического и валютного сообщества, в частности в отношении платы за обучение в университетах, а также для беженцев в области занятости и доступа к образованию.

10. В Камеруне мигрантов встречают с традиционным гостеприимством, и миграционные потоки весьма активны, благодаря чему преобладает максимально благоприятная для иностранцев национально-культурная среда. Никаких случаев грубого обращения с приезжими, типа массовой высылки или полицейских преследований, не наблюдается. Они спокойно занимаются профессиональной деятельностью, особенно в неформальном секторе. В целом в Камеруне преобладает относительно непринужденная обстановка и складывается культурное и социальное равновесие национальных и внешних влияний, благодаря чему в обществе сохраняется определенная гармония.

11. Правда, существует все-таки одно исключение в области доступа к рабочим местам. При приеме на государственную службу делается различие между

гражданами Камеруна и иностранцами/мигрантами, поскольку принимать на государственную службу разрешается только граждан страны.

12. Деятельность иностранцев в Камеруне регулируется следующими нормативно-правовыми документами:

- Закон № 97/012 от 10 января 1997 года, в котором определены правила въезда, пребывания и выезда иностранцев из Камеруна, в том числе правила пограничного контроля, выезда с национальной территории (включая перечень документов, необходимых для получения права заниматься наемным трудом или оплачиваемой профессиональной деятельностью или для прохождения учебной практики), порядок возврата на границу, недопуска на границе или высылки из страны, а также различные меры наказания;
- Декрет № 93/571 от 15 июля 1993 года об условиях найма трудящихся, не являющихся гражданами страны; условия касаются определенных профессий или определенной квалификации; в декрете указано, что наем трудящихся – иностранцев разрешен только при наличии визы Министерства труда и социального обеспечения. Ведется перечень разрешенных профессий, согласуемый с Национальной консультативной комиссией по вопросам труда;
- Декрет № 93/575 от 15 июля 1993 года об условиях выдачи виз, касающихся определенных типов трудовых соглашений; декрет касается всех срочных трудовых соглашений, заключаемых на срок более трех месяцев или предполагающих проживание работника не по месту его постоянного жительства. Декрет касается в том числе и трудящихся, являющихся гражданами других стран.

Статья 2

13. В Камеруне приняты меры с целью запрещения дискриминации и поощрения равенства всех лиц. Эти меры подробно изложены в пунктах 143–179 общего базового документа (HRI/CORE/CMR/2013).

Статья 3

14. Со дня получения своей независимости Камерун последовательно выступает против всех форм расовой сегрегации и апартеида. На международном уровне это нашло свое отражение в выступлении главы государства Камеруна, который в 1969 году представил в Генеральной Ассамблее ООН от имени всех африканских стран Манифест о южной части Африки ("Лусакский манифест") [A/PV.1780, см. также A/PV.1814 и резолюцию 2505 (XXIV)]. В этом документе содержался призыв, адресованный всем государствам-членам ныне распущенной Организации африканского единства (ОАЕ), с целью покончить с политической расовой дискриминации правительств белого меньшинства в южной части Африки и, в частности, с режимом апартеида и расовой политикой Южной Африки.

15. В Манифесте африканские государства в очередной раз подтвердили свою веру в "равенство всех людей и неотъемлемое право каждого на человеческое достоинство и на уважение без различия по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, пола или религии, а также право и обязанность всех участ-

вывать в качестве равноправных членов общества в управлении своей страной". На национальном уровне у Камеруна нет проблем, касающихся расовой сегрегации или геттоизации. Развернутая им деятельность способствует гармоничному сосуществованию и взаимопониманию между различными секторами общества, в том числе путем обеспечения их представительства на всех уровнях во всех регионах, с одной стороны, и путем повышения уровня жизни граждан в целом по стране и предотвращения благодаря этому экономической геттоизации, с другой стороны.

Статья 4

16. Камерун принимает меры по осуществлению положений статьи 4. В частности, помимо квалификации оскорбления расовых и религиозных чувств как правонарушения согласно статье 241 Уголовного кодекса (HRI/CORE/CMR/2013, пункт 164), в закон № 2012/001 от 19 апреля 2012 года об Избирательном кодексе включено положение, согласно которому все предвыборные печатные материалы (листовки, программы кандидатов, плакаты) подлежат еще до тиражирования предварительному визированию в Национальном органе по проведению выборов (НОПВ). В пункте 3 статьи 89 указанного закона говорится: "не подлежит визированию любой материал, являющийся призывом к насилию, посягательством на территориальную целостность страны, ее республиканское государственное устройство, суверенитет и единство или разжиганием ненависти к органам государственной власти, отдельным гражданам или группам граждан". Такие материалы подлежат изъятию уполномоченным государственным органом, и, кроме того, "против автора и распространителей такого материала может быть возбуждено уголовное дело".

17. В статье 151 Избирательного кодекса всем политическим партиям, желающим выставлять своих кандидатов на выборах в законодательные органы, предписано учитывать при составлении списков своих кандидатов различные социальные составляющие отдельных избирательных округов.

18. При определении наказания в различных законах расовая принадлежность не считается отягчающим обстоятельством; но зато разжигание ненависти или вражды, которые считаются целью оскорбления расовых и религиозных чувств, влечет за собой удвоение меры наказания. Именно это предусмотрено в пункте 3 статьи 242 Уголовного кодекса: "Предусмотренная мера наказания... удваивается в случаях, когда правонарушение совершается с целью разжечь ненависть или презрение между гражданами".

19. Отсутствие в Камеруне исков, возбужденных уголовных дел по фактам расовой дискриминации за период начиная с рассмотрения его предыдущего национального доклада, объясняется мирным сосуществованием и гармонией в отношениях между различными секторами камерунского общества.

Статья 5

20. Камерун последовательно заботится об обеспечении всего комплекса прав человека и основных свобод всем проживающим на территории страны людям. С этой целью на политическом, нормативном, институциональном и оперативном уровнях предпринимаются различные меры, призванные обеспечить всем без исключения и на равных условиях следующие гарантированные в Конституции права: право на равенство перед законом и судом; права на лич-

ную безопасность и защиту со стороны государства от насилия или телесных повреждений, причиняемых в том числе правительственными должностными лицами; политические права (право участвовать в выборах, право принимать участие в управлении государственными делами, а также право равного доступа к государственной службе); гражданские права (право на свободу передвижения и проживания в пределах государства; право покидать любую страну включая свою собственную, и возвращаться в свою страну, право на гражданство; право на вступление в брак и на выбор супруга, право на владение имуществом, право наследования, право на свободу мысли, совести и религии, право на свободу убеждений и на свободное выражение их, право на свободу мирных собраний); права в экономической, социальной и культурной областях (право на труд, право создавать профессиональные союзы и вступать в них, право на жилище, право на здравоохранение, право на образование, права на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования).

21. Актуальная информация по всему комплексу перечисленных прав содержится в предыдущем национальном докладе (CERD/C/CMR/15-18, пункты 131–201), в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 167, 173, 174, 179–197) и в приведенных ниже ответах на рекомендации, содержащиеся в заключительных замечаниях Комитета от 2010 года (пункты 94–99, 119–130).

22. Здесь внимание будет в первую очередь уделено праву на жилище, праву на здравоохранение и праву на доступ к местам общественного пользования, а также на положении инвалидов и женщин – главных потенциальных жертв дискриминации в Камеруне.

1. Право на жилище

23. Процесс урбанизации в Камеруне развивается высокими темпами, и в 2012 году он охватил уже около 52% населения. В результате из-за острой нехватки жилья сложилась кризисная ситуация (существующая неудовлетворенная потребность оценивается более чем в 1 млн. жилых единиц).

24. Для ликвидации кризиса был выработан и реализуется новый политический курс, предполагающий развитие социального жилищного фонда путем возрождения государственного и частного секторов строительной отрасли, а также принятия необходимых мер в нормативно-правовой, институциональной и финансовой областях.

25. Строительство социального жилья обеспечивается за счет реализуемой в настоящий момент приоритетной строительной программы на 2010–2013 годы, предусматривающей сдачу в эксплуатацию 10 000 жилых единиц; к 2014 году планируется также подготовка 50 000 земельных участков под индивидуальную застройку. В рамках программы будет построено: по 4 500 жилых единиц в Яунде и Дуала; 400 жилых единиц в административных центрах других регионов; 150 жилых единиц в промышленных городах Лимбе, Эдеа и Криби; 150 жилых единиц в университетских городах Дшанг, Бангангте и Соа; 300 жилых единиц в остальных административных центрах департаментов. В феврале 2010 года состоялась торжественная закладка первого камня, отметившая начало первого экспериментального проекта, порученного Камерунскому обществу недвижимости (КОН) и предусматривающего строительство 1 000 единиц социального жилья в Дуала. Перед этим, в декабре 2009 года было начато строительство еще 1 200 единиц социального жилья общей стоимостью 24 млрд.

франков КФА, обеспеченное финансовой компанией "Кредитование недвижимости в Камеруне".

26. Правительство неукоснительно следит за тем, чтобы социальное жилье было доступно всем гражданам Камеруна, независимо от их расовой принадлежности, цвета кожи, пола и этнического происхождения.

27. Благодаря этому при коммерческой реализации построенного жилья сохраняется возможность зарезервировать квоту для представителей уязвимых групп населения.

28. С введением Национального удостоверения инвалида¹ для лиц с инвалидностью от 50% и выше эти лица стали получать помощь (комплекс преференциальных мер) в вопросах, связанных с ускоренным получением социального жилья, приспособленного для их нужд. В частности, в Яунде в кварталах Бийем-Асси и "Зеленый город" существует социальный жилой фонд, предназначенный исключительно для инвалидов (корпуса N02 – R13 и D05 соответственно).

29. Кроме этого, лицам, получившим право на выход на пенсию по инвалидности, может быть продлен срок проживания в единицах социального жилого фонда, с тем чтобы облегчить им социально-экономическую конверсию и дать возможность занять свое новое место в обществе. Так, например, получившему инвалидность и вышедшему на пенсию бывшему государственному служащему срок проживания в корпусе D05 в квартале "Зеленый город" был по решению МИНИЗВа продлен на 12 месяцев.

30. Правительство также изыскивает в настоящий момент возможность выделять в рамках своих следующих программ жилье для представителей уязвимых групп. Уже сейчас оказывается государственная поддержка частному проекту, в рамках которого строится социальное жилье для матерей-одиночек и престарелых.

2. Право на здравоохранение

31. В борьбе с болезнями Камерун прилагает значительные усилия в области здравоохранения.

32. В том, что касается ВИЧ/СПИД, правительство разработало отраслевые планы, призванные обеспечить предоставление государственной опеки людям, живущим с ВИЧ (ЛЖВИЧ), и способствовать согласованности действий, предпринимаемых во всех регионах.

33. Отраслевой план "Женщины – семья" (2007–2010 годы) позволил показать, как ВИЧ/СПИД сказывается на жизни женщин и семей. Очевидно, что больше всего от эпидемии в силу своих биологических особенностей и социально-экономической уязвимости страдает именно женщина.

34. План имеет три основных направления:

- профилактика с целью предотвращения заражения здоровых женщин внутри семьи;

¹ В период 2006–2010 годов во всех 10 регионах страны было выдано 9 109 удостоверений со следующей разбивкой по типам инвалидности: поражения опорно-двигательной системы – 64%; поражения зрения – 19%; поражения слухового и речевого аппарата – 10%; инвалидность при умственной отсталости – 2%; другие типы (больные лейкемией, множественная инвалидность, карлики) – 5 %.

- обеспечение психосоциального ухода и питания ЛЖВИЧ, ВИЧ-инфицированным, семьям больных и членам затронутых общин;
- учет потребностей (психологических, экономических, нутриционных, юридических и т.д.) человека, инфицированного ВИЧ, а также членов семьи больного.

35. Малярия по-прежнему остается самой распространенной причиной смерти. С учетом этого правительство сосредоточило свои усилия на следующих главных направлениях:

- раннее диагностирование и оперативное лечение;
- предотвращение заболеваний путем проведения соответствующих мероприятий, в частности регулярного профилактического наблюдения за беременными женщинами и усиления борьбы с переносчиками, использования надкроватных пологов с пропиткой длительного действия и внутридомовой обработки помещений инсектицидами. С этой целью в 2011 году была начата кампания по раздаче надкроватных пологов с пропиткой длительного действия (НППДД), благодаря которой тысячи семей по всему Камеруну теперь лучше защищены от малярии²;
- распространение информации, обучение и постоянные контакты с целью изменить поведенческие привычки.

36. По вопросу о здоровье матери и ребенка на всей территории страны проводится большое число воспитательно-образовательных кампаний, благодаря которым ширится фронт борьбы за сокращение материнской смертности.

37. Показатель распространения программы Семейного планирования составляет 13%. В 2010 году правительство приступило к проведению Кампании за сокращение материнской смертности (КАРМА). Созданные санитарные пункты оказывают три типа услуг:

- консультации при выборе способа предохранения от беременности;
- оказание помощи при семейном планировании;
- оказание помощи при появлении вторичных эффектов (осложнений), связанных с применением способов предохранения от беременности.

38. Начиная с 2008 года правительство также проводит дважды в год Недели действий по обеспечению здоровья и питания матери и ребенка (САСНИМ), призванные содействовать улучшению состояния здоровья женщин и детей. Показатель охвата, обеспеченного мерами по профилактике кори, раздачи витамина А и антипаразитарных средств для детей в рамках кампании 2012 года, составил 75–78%.

3. Право на труд

39. В Камеруне были предприняты различные меры, нацеленные на поощрение права на труд.

² Правительство озабочено тем, как часть населения обращается с НППДД. Скажем, в прибрежных районах их нередко используют вместо рыболовных сетей, а внутри страны полученные бесплатно пологи становятся предметом сбыта по коммерческим каналам. Правительство предпринимает целенаправленные усилия, чтобы разъяснить населению, как правильно использовать НППДД.

40. На уровне исполнительной власти Министерство занятости и профессионального образования (МИНЗПО) с целью улучшения системы сбора данных подписало 12 ноября 2010 года постановление об обязательном представлении статистических данных с разбивкой по возрасту и полу.

41. 30 декабря 2011 года МЗПО и Министерство по социальным вопросам (МИНСВ) заложили организационную основу для сотрудничества, нацеленного на должный учет интересов уязвимых групп населения при реализации национальной политики в области занятости и профессионального образования.

42. Более конкретно предпринятая деятельность наиболее наглядно отразилась в трех областях:

- на государственную службу было принято 25 000 дипломированных специалистов; по ходу набора Министерство государственной службы и административной реформы публиковало статистические данные, которые свидетельствовали, что интересы уязвимых групп населения были должным образом учтены (эти статистические данные приведены в приложении 1 к настоящему докладу);
- назначение стипендий учащимся профессиональных училищ: в 2011 году было назначено в общей сложности 735 стипендий, из которых 413 стипендий (56,19%) достались мужчинам и соответственно 322 стипендии (43,8%) женщинам. Разбивка по регионам показывает, что из 735 стипендий 119 (16,19%) были предложены выходцам из двух англоговорящих регионов; больше всего получателей стипендий в Центральном (120 стипендиатов, или 16,32%) и Западном (162 стипендиата, или 22,04%) регионах (см. таблицу в приложении). На представителей уязвимых групп, и в частности на инвалидов, в 2011 году пришлось 22 стипендии;
- предоставление микрокредитов для финансирования генерирующей доход деятельности;
- показатели Национального фонда занятости (НФЗ) за отчетные периоды 2010–2011 годов (см. приложение 2).

43. Непосредственно инвалидов касались следующие меры:

- набор в 2010 и 2011 годах 110 преподавателей в рамках договорного оформления работы преподавателей в системе общего образования;
- назначение в 2010/11 и 2011/12 учебных годах 50 стипендий подросткам-инвалидам и представителям уязвимых групп – учащимся профессиональных и ремесленных училищ;
- профессиональная подготовка 20 инвалидов, обеспеченная в 2010 году при поддержке МБТ в рамках программы по созданию предприятий;
- назначение инвалидов на ответственные должности в МИНСВ.

4. Право на участие в культурной жизни/право на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для общественного пользования

44. Среди различных групп населения фактической дискриминации в области соблюдения права на участие в культурной жизни в первую очередь подвергаются инвалиды.

45. По этой причине согласно закону № 2010/002 от 13 апреля 2010 года о защите и улучшении положения инвалидов и закону № 2011/018 от 15 июля

2011 года об организации и развитии занятий физкультурой и спортом были созданы четыре новые спортивные федерации, аффилированные с Международным паралимпийским комитетом:

- Камерунская федерация спорта для лиц с нарушенным зрением;
- Федерация спорта для умственно отсталых;
- Федерация спорта для лиц с физическими недостатками;
- Федерация спорта для глухих.

46. Кроме того, создан Национальный паралимпийский комитет Камеруна (НПКК). Ему поручено среди прочего создавать условия для взаимодействия и взаимопомощи между различными субъектами спортивных мероприятий для инвалидов и повышать эффективность представительства страны в национальных и международных спортивных организациях инвалидов. Благодаря этому один инвалид-тяжеловатлет смог принять участие в Паралимпийских играх 2012 года в Лондоне.

47. Что касается усилий, направленных на облегчение инвалидам доступа в общественные здания, премьер-министр издал указ № 003/СAB/PM от 18 апреля 2008 года о соблюдении правил размещения, исполнения и мониторинга государственных заказов; в нем руководителям строительных объектов и их заместителям предписано при разработке и осуществлении проектов по строительству общественных зданий, помещений и дорог должным образом закладывать в эти планы возможность доступа для инвалидов.

48. В соответствии с этими директивами МИНСВ, его технические партнеры и организации инвалидов совместными усилиями составили Практический справочник по вопросам доступа инвалидов в общественные инфраструктурные сооружения, здания и места. В этом Справочнике, согласованном с Агентством регулирования государственного заказа (АРГЗ), предусмотрен нормативный контроль как на предварительной стадии (изучение технического обоснования и технического задания проекта), так и на заключительном этапе (приемка готовых объектов). О нем были проинформированы заинтересованные общественные субъекты, а 8 апреля 2009 года было заключено соглашение с АРГЗ, которое взяло на себя обязанность следить за соблюдением предписанных нормативов. Справочник адресован руководителям строительных, архитектурных фирм и другим заинтересованным руководителям; в нем установлены стандартные параметры для оборудования пандусов для инвалидов, дверных проемов, коридоров соответствующей ширины, сигнальных или звуковых панно, автостоянок, сидячих мест в общественном транспорте и т.д.

49. Дворец спорта в Яунде, а также новые строения в комплексах зданий некоторых министерств и Национальной ассамблеи были построены согласно нормативам, содержащимся в Справочнике.

50. В более общем плане после введения в 2010 году Национального свидетельства инвалида лица, имеющие инвалидность, имеют возможность получать налоговые льготы, пособия на образование и начальную профессиональную подготовку, право льготного проезда на общественном транспорте (наземном, железнодорожном, воздушном, морском и речном), медицинские услуги и средства медицинской и физической реабилитации по льготным тарифам, а также доступ в спортивные и рекреационные заведения по льготным ценам.

51. Что касается социально-профессионального и экономического включения инвалидов в жизнь общества, правительство, территориальные ведомства и

гражданское общество поощряют создание инвалидами индивидуальных частных и кооперативных предприятий и с этой целью, в частности, представляют им налоговые и таможенные льготы.

Статья 6

52. Помимо информации о способах эффективной защиты, представленной в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 98–99; 179–186), следует отметить, что НКПЧС уполномочена принимать к рассмотрению и рассматривать иски лиц или групп лиц, считающих себя жертвами нарушения какого-либо из прав, заявленных в Конвенции. В случае необходимости Комиссия может обратить внимание соответствующего государственного ведомства на имевшее место нарушение указанного права. Она может также обратиться с докладом к Президенту Республики.

53. Как указано в пункте 21 выше, начиная с 2010 года в Камеруне не было зарегистрировано ни одного иска по факту расовой дискриминации. Однако это не означает, что жертвы просто не знают своих прав. Правительство постоянно проводит многочисленные просветительские мероприятия с целью довести необходимую информацию до сведения граждан (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 132–137). Государственной политике в этой области свойственно поощрение взаимопонимания, терпимости и дружбы в отношениях между различными категориями населения, а в тех случаях, когда межэтнические споры все-таки случаются, государственная политика направлена в первую очередь на достижение мирного урегулирования.

Статья 7

54. В Камеруне были приняты необходимые меры, "в частности в областях преподавания, воспитания, культуры и информации, с целью борьбы с предрассудками, ведущими к расовой дискриминации, поощрения взаимопонимания, терпимости и дружбы между нациями и расовыми или этническими группами".

55. Сведения, касающиеся воспитания и информации, представлены в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 132–137; 138–142), а также в пункты 94–99, 119, 134 ниже, и поэтому данный подраздел посвящен только вопросам культуры.

56. Защита культуры и языка различных национальностей является в Камеруне задачей первостепенной важности и с точки зрения жизнеспособности всех социальных слоев, и в плане укрепления единства нации. Ущемление каких-либо из этих прав в отношении той или иной общины чревато серьезным ущербом для всего национального достояния и для культурного разнообразия нации, оно может повлечь за собой исчезновение целых социальных групп.

57. Поэтому Министерство искусств и культуры Камеруна в своей деятельности особый упор делает на ликвидацию всех форм дискриминации путем предоставления справедливого и равного доступа к государственным услугам, а также выделения больших ресурсов деятелям искусств и культуры.

58. В частности, правительство создало Счет специальных ассигнований с целью поощрять участие всех граждан в культурной жизни страны и укреплять таким образом социальное единство ее народа. Использование счета призвано, в том числе, способствовать новым достижениям в области создания и распро-

странения произведений человеческой мысли; поощрять сохранение и преумножение ценности национального культурного достояния; оказывать содействие различным культурным и традиционным ассоциациям.

59. В 2011 году 40 млн. франков КФА (около 80 000 долл. США) были выделены на проведение культурных мероприятий типа фестивалей на местах.

60. Следует также отметить работу организации "Национальный ансамбль", деятельность которой заключается в выражении и поощрении культуры народностей Камеруна. В ее работе принимают участие около 100 деятелей искусств – представителей всех социальных слоев камерунского общества, и благодаря ей все деятели искусств независимо от их этнического происхождения имеют возможность свободно самовыражаться.

61. Правительство занимается также восстановлением музеев, которые содержат местные этнические органы управления, и поощряет создание музейных экспозиций произведений искусств, созданных представителями всех социальных групп.

II. Ответы на рекомендации Комитета

62. В заключительных замечаниях, принятых по результатам обсуждения предыдущего сводного доклада (CERD/C/CMR/CO/15-18), Комитет изложил, помимо рекомендаций *stricto sensu*, ряд пунктов, которые рекомендациями в буквальном смысле слова не являются, но тем не менее подразумевают принятие правительством Камеруна определенных мер.

63. В данной части доклада даны ответы и на рекомендации, и на остальные пункты, сформулированные Комитетом.

A. Рекомендации Комитета

64. Рекомендаций в общей сложности 13.

Рекомендация 1

65. **Комитет рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки принять все необходимые меры к тому, чтобы создать институты, предусмотренные в Конституции (Сенат, Конституционный совет), которые могли бы способствовать эффективному осуществлению Конвенции.**

Ответ Камеруна

66. Как сказано в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 47, 55), Камерун понимает важное значение Сената и Конституционного совета для совершенствования государственного управления и высоко оценивает вклад, который эти институты могут внести в реализацию положений Конвенции.

67. Согласно статье 67 конституционного закона от 18 января 1996 года, в которой сказано, что "предусмотренные в настоящей Конституции новые институты будут создаваться поэтапно", идет процесс последовательного осуществления необходимых для этого мер.

68. На церемонии приведения к присяге в Национальном собрании 3 ноября 2011 года Президент Республики подтвердил свое безусловное обязательство по

данному вопросу: "К Народному собранию скоро добавится Сенат. [...] Кроме того, успешно продолжающийся процесс децентрализации будет завершен путем [...] создания региональных советов, предусмотренных в нашем Основном законе. [...] Нам также предстоит создать Конституционный совет, без которого невозможно нормальное функционирование наших институтов"³.

69. В качестве шага, предвещающего введение в действие закона № 2004/004 от 21 апреля 2004 года об организации и порядке работы Конституционного совета, в него 21 ноября 2012 года были внесены поправки, приводящие его в соответствие с некоторыми конституционными положениями. В частности, членов Конституционного совета теперь избирают на шесть лет с правом переизбрания на второй срок.

70. Пока эти институты не приступили к практической деятельности, их роль, как это и предусмотрено в Конституции, исполняют другие институты (Верховный суд и Национальное собрание), благодаря чему их отсутствие не мешает должному управлению общественной жизнью и практическому осуществлению Конвенции.

Рекомендация 2

71. Комитет рекомендует государству-участнику представить данные об этническом составе населения страны. Желательно, чтобы методика сбора таких данных основывалась на результатах самоидентификации таких лиц, а также на общей рекомендации № VIII (1990) Комитета, касающейся толкования и применения пунктов 1 и 4 статьи 1 Конвенции, и пунктах 10 и 11 пересмотренных руководящих принципов подготовки периодических докладов (CERD/C/2007/1).

Ответ Камеруна

72. Как указано в пункте 11 директив Комитета, Камерун принадлежит к тем странам, которые в процессе переписи населения и социологических опросов не учитывают этническое происхождение своих граждан. В пункте 175 общего базового документа (HRI/CORE/CMR/2013) подчеркивается, что при переписи населения ни этническое происхождение, ни расовая принадлежность не включаются в число используемых переменных величин. Они рассматриваются в национальном контексте Камеруна как дискриминационные и малозначимые, и в силу указанных причин точных данных о населении страны с разбивкой по этническим группам не существует.

73. Однако известно, что население Камеруна образуют порядка 250 этнических групп, определяемых по принципу используемого ими диалекта. Помимо исповедующих в основном анимизм пигмеев, в числе которых главные этнические группы – это проживающие в первую очередь в регионах Восточном, Южном и Центральном бака, багиели/бакола и бедзанг, камерунские этнические группы делятся на следующие три крупные социально-культурные образования:

- Банту. Проживают в лесной зоне (лесные банту) в регионах Центральном, Южном и Восточном, а также вдоль побережья в прибрежных провинциях и в регионе Юго-Западном. В лесной зоне, в частности, проживают (составляющие численное большинство) бети-фанг и народности, насе-

³ Речь, произнесенная Его Превосходительством Полем Бийя 3 ноября 2011 года в Народном собрании в связи с его переизбранием на пост Главы государства.

ляющие долину реки Мбам в ее среднем и нижнем течении, а также территории департаментов Лом, Кадеи, Бумба и Нгоко, О-Ньонг и др. В прибрежной зоне живут в первую очередь дуала, баса, баквери. Банту в основном христиане.

- Бантоиды или полубанту. Проживают в регионах Западном и Северо-Западном. Их основные этнические группы – бамилеке, бамуны, тикары. Среди них встречаются как христиане, так и мусульмане и приверженцы анимизма.
- Суданские, хамитские и семитские народности. Проживают на севере страны. К их числу относятся народности фульбе капсики, матакам, мусгум, тупури, бум, мбороро, арабы-шоа. В большинстве своем эти народности исповедуют ислам.

74. Конституция признает и защищает права меньшинств и коренного населения. Однако на сегодняшний день ни одна этническая группа не рассматривается официально как меньшинство или принадлежащая к коренному населению согласно международному праву (см. пункты 103–111 ниже).

75. В силу своего образа жизни и внешнего вида некоторые группы населения, которые государственные органы считают уязвимыми, более чем остальные подвержены различным формам прямой или косвенной дискриминации. Это касается пигмеев, горцев, мбороро, а также инвалидов.

76. Информация, касающаяся иностранцев в составе населения Камеруна, содержится в пункте 9 общего базового документа (HRI/CORE/CMR/2013); соответствующие статистические данные приведены в приложении 3.

Рекомендация 3

77. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые законодательные меры к тому, чтобы запретить расовую дискриминацию в соответствии со статьями 1, 2 и 4 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику ускорить процесс гармонизации Уголовного кодекса, с тем чтобы акты расовой дискриминации определялись и инкриминировались в соответствии с предписаниями Конвенции. Комитет рекомендует также государству-участнику в соответствии со статьей 3 Конвенции в рамках своего законодательства предупреждать, запрещать и искоренять расовую сегрегацию и пропаганду расизма.**

Ответ Камеруна

78. Повторим еще раз и подчеркнем сказанное в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 163–164): запрет расовой дискриминации находится в соответствии с Конвенцией. Все принятые в Камеруне законы согласуются с Конституцией, в которой сказано, что, "человек обладает неотъемлемыми и священными правами без каких-либо различий по признакам расовой принадлежности, религии, пола или веры" и что подтверждается "преданность основным свободам, записанным во Всемирной декларации прав человека, в Уставе Организации Объединенных Наций, в Африканской хартии прав человека и народов и во всех должным образом ратифицированных международных правозащитных конвенциях", в том числе в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

79. В отношении запрета и предотвращения расовой сегрегации и пропаганды расизма интересующая Комитет информация содержится в пунктах 162–173

общего базового документа (HRI/CORE/CMR/2013), а также в пунктах 14–16 выше, посвященных осуществлению положений статьи 3.

Рекомендация 4

80. Напоминая, что Национальная комиссия по правам человека и свободам является важным инструментом сотрудничества между государством-участником и Субрегиональным центром Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать работу по приведению ее в соответствие с требованиями Парижских принципов, с тем чтобы гарантировать ее функциональную независимость и финансовую автономию. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять закон о придании Национальной комиссии конституционного статуса.

Ответ Камеруна

81. Камерун принимает к сведению рекомендацию Комитета о придании Национальной комиссии по правам человека и свободам (НКПЧС) конституционного статуса. Обеспечение независимости и эффективности НКПЧС в соответствии с требованиями Парижских принципов (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи) является одной из приоритетных задач правительства.

82. В силу этого были предприняты многочисленные усилия с целью привести статус НКПЧС в соответствие с Парижскими принципами. В рамках осуществления рекомендации Комитета глава государства подписал закон № 2010/004 от 13 апреля 2010 года, вносящий некоторые поправки и дополнения в текст закона № 2004/016 от 22 июля 2004 года о создании и деятельности НКПЧС. Согласно внесенным поправкам представители администрации в составе НКПЧС лишились права голоса, которое предусматривалось в статье 15 органического закона.

83. Положительным результатом принятой меры стала повторная аккредитация НКПЧС в качестве члена с правом голоса Международного координационного комитета национальных учреждений по поощрению и защите прав человека (МКК) с присвоением аккредитационного статуса А. Кроме того, усилились функциональная независимость и финансовая автономия НКПЧС.

84. Функциональная независимость Комиссии, предписанная Парижскими принципами, также зафиксирована юридически в органическом законе о НКПЧС, где в статье 1, пункт 2, сказано, что НКПЧС является "независимым институтом для осуществления консультаций, наблюдений, оценки, диалога, согласования, поощрения и защиты в области прав человека". Согласно этому положению административный надзор за НКПЧС отсутствует.

85. Следует также отметить, что в рамках исполнения обусловленных Парижскими принципами рекомендаций, касающихся стабильности мандатов комиссаров (членов Комиссии) в качестве залога их независимости, назначение членов НКПЧС производится по предложению их ведомств и оформляется декретом Президента Республики сроком на пять лет с возможностью переизбрания еще на один срок, при условии соблюдения принципа плюрализма в процессе формирования состава НКПЧС. Перед вступлением в должность члены НКПЧС принимают присягу на пленарном заседании Верховного суда.

86. В состав НКПЧС избираются представители Сената, Национального собрания, Верховного суда, адвокатуры, университетов страны, религиозных об-

щин, женских организаций, НПО, профсоюзов трудящихся, Национального ордена врачей, государственной и частной прессы, а также органов государственного управления, ведающих социальными вопросами, судопроизводством, пенитенциарной системой и положением женщин.

87. Члены НКПЧС на всем протяжении исполнения своих обязанностей пользуются иммунитетом в отношении действий, предпринятых ими в рамках исполнения своих обязанностей (см. статью 10 (1) органического закона в приложении к HRI/CORE/CMR/2013).

88. Что касается финансовой автономии, НКПЧС ежегодно получает из государственного бюджета субсидии на покрытие своих расходов. В 2004 году НКПЧС было выделено 250 млн. франков КФА (около 500 000 долл. США), в 2006 году эта сумма была доведена до 500 млн. франков КФА (около 1 млн. долл. США), а с 2011 бюджетного года она составляет 700 млн. франков КФА (около 1,4 млн. долл. США).

89. Кроме того, начиная с 2011 года НКПЧС получает от государства дополнительный инвестиционный бюджет; изначально он был установлен в размере 250 млн. франков КФА (около 500 000 долл. США), а в 2012 году был увеличен до 400 млн. франков КФА (около 800 000 долл. США). За счет этих средств Комиссия сможет оснащаться инфраструктурой, необходимой для эффективного выполнения возложенных на нее задач.

90. НКПЧС получила также от правительства в 2011 году специальные субсидии на приобретение недвижимости и оргтехники.

91. Комиссия также имеет право изыскивать ресурсы с помощью партнеров по развитию (согласно статье 20 органического закона). Благодаря этому она уже несколько лет получает помощь от таких партнеров, как Программа развития ООН (ПРООН), Субрегиональный центр по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке, ООН-женщины (Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин; резолюция 64/289 Генеральной Ассамблеи, пункт 49), благотворительная организация "Сайтсэйверс", Управление верховного комиссара Великобритании и т.д.

Рекомендация 5

92. **Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять указ о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев. Он рекомендует также государству-участнику принять необходимые меры для улучшения положения беженцев, особенно в сельских районах, а также гарантировать им безопасность, жилье, доступ к здравоохранению, образованию, занятости и продовольствию без какой-либо дискриминации.**

Ответ Камеруна

93. В рамках исполнения данной рекомендации Президент Республики Камерун 28 ноября 2011 года подписал указ № 2011/389 (см. приложение 5) о применении закона № 2005/006 от 27 июля 2005 года о статусе беженцев. Этот указ касается создания и определяет порядок деятельности органов, отвечающих за статус беженцев. Он предусматривает начало деятельности обеих комиссий, созданных согласно статье 16 закона 2005 года при Министерстве внешних сношений: Комиссии по рассмотрению просьб о предоставлении убежища и Апелляционной комиссии. Члены обеих комиссий были назначены 6 августа

2012 года и приняли присягу 17 сентября 2012 года на заседании суда высокой инстанции Яунде; круг их полномочий подробно изложен в общем базовом документе (HRI/CORE/CMR/2013, пункты 93–95).

94. Что касается положения беженцев в сельской местности, их безопасности, жилья и доступа к здравоохранению, образованию, занятости и продовольствию без какой-либо дискриминации, то в законе 2005 года о статусе беженцев (статья 9) им гарантирована возможность пользоваться равными с остальным населением страны основными правами, включая право на владение собственностью, право на труд, право на образование, право на жилье и право на социальную и государственную помощь.

95. Благодаря этому на беженцев распространяются все национальные проекты и программы, осуществляемые в области здравоохранения, образования и занятости, в соответствии с принципами недискриминации, закрепленными в камерунской Конституции.

96. Камерун является одной из тех немногих стран, где нет лагерей беженцев⁴. Беженцы интегрируются в местные общины без какой-либо дискриминации, и правительство предпринимает усилия с целью способствовать этому процессу.

97. В области образования правительство организует просветительские кампании, призванные ознакомить родителей с преимуществами официальной системы образования. Проводимая им политика заключается в том, чтобы облегчить набор детей беженцев в средние учебные заведения и создавать дополнительную материальную базу, необходимую для проведения занятий по месту проживания целевых групп населения.

98. Благодаря этой политике, проводимой при поддержке Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ), к обучению в школе привлечено около 80% детей беженцев.

99. Совместно с Детским фондом ООН (ЮНИСЕФ) правительство осуществляет программу "базовое образование", в рамках которой детям беженцев выделяются стипендии, чтобы привлечь их к школьным занятиям на постоянной основе.

100. В области высшего образования студенты беженцы пользуются теми же правами, что и граждане Камеруна. Некоторых из них принимают в высшие учебные заведения по квотам, а не по результатам вступительных экзаменов, как всех остальных местных абитуриентов.

Рекомендация 6

101. Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять проект закона о правах коренных народов при содействии и технической помощи со стороны Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Международной организации труда. Комитет рекомендует, в частности, государству-участнику с учетом общей рекомендации № XXIII (1997 год) о правах коренных народов вклю-

⁴ Очевидным исключением является лагерь в Ланги в Северном регионе, который предназначен для приема беженцев из Чада и призван осуществлять по мере возможности интеграцию беженцев в местную социально-экономическую среду с учетом как ее особых критериев, так и особенностей каждой конкретной группы беженцев.

читать в упомянутый законопроект определение коренных народов, закрепленное в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Он рекомендует также государству-участнику отказаться от использования противоречащего духу Конвенции термина "маргинальные народы", который ложится позорным клеймом на меньшинства, о которых идет речь, и не позволяет учитывать специфику коренных народов. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать участие коренных народов и их представителей в процессе разработки указанного закона.

Ответ Камеруна

102. Защита коренного населения закреплена в преамбуле Конституции, принятой 18 января 1996 года. В Конституции также гарантированы равные для всех права и обязанности, свобода и безопасность каждого человека, принцип недискриминации, равное пользование правами и применение законов.

103. В соответствии со своей Конституцией и своими международными обязательствами Камерун намерен гарантировать коренным народам, проживающим на его территории, возможность пользоваться в полной мере всеми своими правами и планирует укреплять меры позитивной дискриминации, предпринимаемые в их интересах.

104. В то же время результат, достигаемый за счет осуществляемой правительством деятельности в интересах этой части населения, страдает из-за практических и концептуальных трудностей, связанных с определением и идентификацией указанных народов.

105. В Камеруне вопрос, связанный с коренными народами, действительно имеет свои особенности и даже спорные аспекты.

106. Спорность в отношении понятия "коренные народы" возникает в первую очередь из-за того, что в Камеруне принято считать коренным жителем любого гражданина страны, проживающего в регионе своего происхождения, из-за чего происходит некоторое размывание понятия, принятого в международном праве. Она также вызвана и тем, что правительство Камеруна долгое время не использовало в своей практике и выступлениях международно-правовое понятие "коренные", предпочитая ему понятие "маргинальных народов". Оно, естественно, включает в себя и коренные народы, как их понимает международное право, но не только, и распространяется на все остальные группы населения, которые считаются уязвимыми в силу своей маргинальности. Отсутствие ясного различия между этими двумя понятиями также способствовало спорному восприятию данного вопроса.

107. Однако общая, эмпирическая точка зрения такова⁵, что с учетом в первую очередь критерия хронологической очередности и самоидентификации в целом существует консенсус, что при международно-правовом толковании коренными народами следует считать пигмеев. Иногда в силу сходного образа жизни к ним причисляют и мбороро.

108. В то же время это мнение не находит подтверждения в осуществленном ранее правительственным научном исследовании.

⁵ В принятом в 2005 году докладе рабочей группы экспертов АКПЧН по вопросу о коренных народах и общинах пигмеи и мбороро указаны как коренные народы.

109. По этой причине правительство приняло решение провести на национальном уровне работу по изучению коренных народов Камеруна.

110. Это исследование имеет целью:

- идентифицировать проживающие в Камеруне народы, которые могут рассматриваться, как коренные, в соответствии с принятым в международном праве определением;
- определить места их расселения и собрать более подробные сведения о их человеческих, социальных, экономических и политических особенностях;
- предложить такое определение понятия "коренные народы", которое учитывало бы реальное положение в стране;
- предложить концепцию, включающую также и все остальные камерунские народности, претендующие на статус коренных народов в местностях и на территориях, на которых они проживают.

111. Первый этап этого исследования, проведенного с помощью Международного бюро труда (МБТ), Субрегионального центра по вопросам прав человека и демократии в Центральной Африке и НПО "Международный план", был утвержден на семинаре, проведенном с 14 по 16 декабря 2011 года в Криби.

112. В процессе этой работы было запрошено мнение таких международных экспертов, как специальный докладчик по правам коренных народов Джеймс Анайа и председатель рабочей группы Африканской комиссии по правам человека и народов (АКПЧН) по вопросам коренных народов и общин.

113. В работе семинара приняли активное участие представители так называемых коренных народов (пигмеев и мбороро) и общественных организаций, отстаивающих их права; их замечания были включены в заключительный документ.

114. Следующий этап исследования предполагает работу на местах и утверждение на национальном уровне полученных результатов.

115. Только по завершении этого исследования правительство сможет рассмотреть возможность принятия закона, призванного обеспечить защиту народов, окончательно идентифицированных, как коренные в принятом в международном праве значении.

116. Как и при проведении этого исследования камерунское правительство обеспечит участие коренных народов в разработке законопроекта. Будут также учтены соответствующие положения Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение).

117. Тем временем, в соответствии с рекомендацией Комитета начиная с 2010 года выражение "маргинальные народы" больше не используется для определения народов, являющихся коренными в принятом в международном праве значении.

118. Так в 2010, 2011 и 2012 годах в Камеруне 9 августа отмечалось как Международный день коренных народов, в связи с чем понятие "маргинальные народы" было заменено на понятие "уязвимые коренные народы"; определение "уязвимые" было добавлено, чтобы указать на отличие от всех остальных этнических групп, которые считают себя "коренными" в указанном выше, принятом в Камеруне значении. Когда же проводимое сейчас исследование будет завер-

шено и будут окончательно определены камерунские коренные народы в принятом в международном праве значении, от этого определения можно будет отказаться.

Рекомендация 7

119. Комитет рекомендует государству-участнику предупреждать и искоренять дискриминацию, которой подвергаются принадлежащие к коренным народам дети в процессе осуществления своего права на образование. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить принадлежащим к коренным народам детям доступ ко всем уровням и всем формам государственного образования без какой-либо дискриминации, и в первую очередь гарантировать им бесплатный доступ к начальному школьному образованию и получение свидетельств о рождении, необходимых для записи в школу;

б) принять необходимые меры для адаптации системы образования к их образу жизни и культуре;

в) разрабатывать и претворять в жизнь в сотрудничестве с коренными народами образовательные программы, отвечающие их особым потребностям, в том числе с использованием методики НОД (наблюдение-осмысление-действие), а также учитывающие их историю, знания, навыки и систему ценностей.

Ответ Камеруна

120. Повторяя уже сказанное по поводу предыдущей рекомендации, можно добавить, что после завершения упомянутого выше исследования можно будет рассмотреть конкретные меры, призванные приспособить преподавание в школах к культуре коренных народов, найти оптимальные методы преподавания и учесть в них их историю.

121. Хотя и сейчас уже принимаются некоторые серьезные меры с тем, чтобы обеспечить так называемым коренным народам бесплатный доступ к образованию без какой-либо дискриминации.

122. Обеспечение всеобщего и полного образования является одной из приоритетных задач правительства. Начиная с 2000 года, когда был издан соответствующий президентский декрет, в государственных школах введено бесплатное начальное образование. С тем чтобы все смогли воспользоваться этим бесплатным образованием, в стратегической программе образовательного сектора, принятой в июне 2006 года, определены следующие главные направления политики Камеруна в области образования:

- обеспечение всеобщего начального образования;
- облегчение доступа всем в условиях справедливости;
- повышение качества и актуальности преподаваемых знаний;
- повышение эффективности управления и руководства.

123. Стремясь обеспечить всеобщее образование, правительство создало в различных регионах и в первую очередь в местах компактного проживания так называемых коренных народов приоритетные учебные округа (ПУО).

124. Решения о создании ПУО принимались с учетом достигнутых на местах доступности и внутренней эффективности. Отбирались области, недостаточно охваченные школьной системой или с малой долей обучающихся в школах.

125. В ПУО предпринимаются различные поощрительные меры, такие как выделение стипендий, раздача учебников и оборудование школьных столовых (см. приложение 5).

126. В географическом плане правительство всегда в первую очередь стремится приблизить школы к местам проживания учеников; этим объясняется постоянный рост числа средних учебных заведений: их строят, восстанавливают, открывают в новом качестве, благодаря чему существенно возрастает предложение услуг в области образования, которое естественным образом идет на пользу так называемым коренным народам (о количестве начальных школ см. приложение 6).

127. В отношении представителей так называемых коренных народов также принимаются меры позитивной дискриминации при их приеме в высшие учебные заведения. То, что их принимают в силу их происхождения, является привилегией по сравнению с остальными абитуриентами, которые традиционно сдают вступительные экзамены.

128. При принятии всех перечисленных мер также уделяется особое внимание привлечению девочек, с тем чтобы они получали образование наравне с мальчиками. С этой целью начиная с 1997 года осуществляется проект "Школа – друг детей, подруга девочек".

129. В области приобретения гражданства следует отметить проведенную в период с октября 2009 года по июнь 2010 года "кампанию выдачи 6 000 свидетельств о рождении". Этот план был перевыполнен, поскольку за указанный период было выдано 9 509 свидетельств, из которых 300 были выданы представителям так называемых коренных народов. С учетом достигнутого в период с июля 2010 года по июнь 2011 года была проведена "операция 10 000 свидетельств о рождении", дополнившая работу по выдаче свидетельств о рождении и удостоверений личности представителям этих народов в рамках Проекта по наращиванию потенциала окружающей среды и социального сектора в области энергетики (ПРЕСЕССЕ). Всего в 2011 году МИНСВ в 8 из 10 регионов страны зарегистрировал и выдал 6 263 удостоверения личности, 3 471 акт об установлении юридического факта рождения и 417 свидетельств о рождении.

130. В общем плане в учебных заведениях в Камеруне дискриминация не практикуется согласно закону № 98/04 от 14 апреля 1998 года о целях образования в Камеруне, который гласит: "государство гарантирует всем равные возможности доступа к образованию без различий по признакам пола, политических, философских и религиозных убеждений, социальной, культурной, языковой и географической принадлежности". Кроме того, в законе № 005 от 16 апреля 2001 года о целях высшего образования в статье 6 (2) подчеркивается, что высшее образование "способствует становлению правового государства, прививая культуру уважения к правосудию, правам человека и свободам [...] участвует в ликвидации всех форм дискриминации и поощряет продвижение мира и диалога".

131. Кроме всего прочего, вопросы, связанные с историей, образом жизни и ролью пигмеев в заселении территории Камеруна, включены в учебные программы начальной школы, по которым учатся все камерунцы, а также в некоторые разделы программы среднего образования.

Рекомендация 8

132. Принимать необходимые меры для борьбы против насилия в школах, жертвами которого становятся принадлежащие к коренным народам дети.

Ответ Камеруна

133. Насилие в школах, и особенно в отношении детей, принадлежащих к так называемым коренным народам, в Камеруне случается крайне редко. Ежегодно регистрируется лишь несколько случаев по всей стране. Но хотя эти отдельные акты и не могут рассматриваться как некая систематическая практика в отношении детей пигмеев, они, тем не менее, вызывают серьезную озабоченность у правительства, которое стремится искоренить любые формы насилия в школах.

134. Соответственно предпринимается ряд мер, направленных на борьбу с насилием в системе образования. Одна из них заключалась в реализации программы "Учеба без страха", в рамках которой были собраны сведения об известных типах насильственных действий в отношении детей, о тех, кто их совершал, и о мерах, предпринятых с целью искоренения такого насилия (см. приложение 7).

Рекомендация 9

135. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить коренным народам равный доступ к правосудию, и в частности:

- а) приблизить национальные судебные инстанции к районам проживания коренных народов;**
- б) создать в национальных судебных инстанциях, в том числе в традиционных, официальные службы перевода на языки коренных народов;**
- с) следить за тем, чтобы обычные суды были реально укомплектованы судьями, знакомыми с обычаями коренных народов.**

Ответ Камеруна

136. В Камеруне географическое деление юрисдикций совпадает с административным. Учреждение юрисдикций оформлено законодательно, но на практике они создаются постепенно во исполнение президентских указов, издаваемых по мере возникновения практической потребности и наличия инфраструктуры. В указе о создании очередной юрисдикции указывается территория, на которую распространяется ее ведение и которая может включать в себя сразу несколько административных округов, а также определяется место ее расположения. Могут также совмещаться суды первой и высокой инстанций.

137. По состоянию на 31 декабря 2012 года судебная-правовая система Камеруна включает в себя Верховный суд, Особое присутствие по уголовным делам, 10 апелляционных судов, 10 административных судов, 56 судов высокой инстанции и 67 судов первой инстанции.

138. По состоянию на ту же дату в дополнение к перечисленному имелись 531 традиционная юрисдикция, в которых дела рассматриваются по правилам и обычаям, не противоречащим закону и правопорядку.

139. В структуре юрисдикций предусмотрены службы перевода на местные языки. В сельских областях и районах, недостаточно охваченных школьной системой, где необходимость в услугах переводчика возникает чаще всего, в

штате судебного органа числится один переводчик с самого распространенного в этой местности языка.

140. Например, в регионах Северном, Крайнесеверном и Южном услуги переводчика на местный язык требуются при рассмотрении 90% дел. Для участия переводчика в процессе просьба сторон не требуется. Когда переводчика с языка истца или ответчика в распоряжении суда нет, суд прибегает к услугам носителя языка из числа присутствующих на заседаниях.

141. Использование услуг переводчика не всегда отражается в протоколах заседаний и делопроизводстве судов. Но сама практика становится все более распространенной. Число дел, при рассмотрении которых использовались переводчики, возросло с 3 330 в 2010 году до 13 554 в 2011 году, т.е. на 10 224 дела за 1 год (см. приложение 6).

142. В этой связи также стоит отметить, что в одном из обычных судов в Южном регионе на должность судьи был назначен пигмей⁶.

Рекомендация 10 а)

143. Комитет рекомендует государству-участнику безотлагательно принять адекватные меры для защиты и укрепления прав коренных народов на землю. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику с учетом общей рекомендации XXIII (1997 год) о правах коренных народов законодательно закрепить право коренных народов на владение своими землями, территориями и ресурсами, а также на их использование, освоение и контроль.

Ответ Камеруна

144. Стремясь облегчить коренным народам получение прав собственности, правительство принимает меры по поощрению оседлого образа жизни среди пигмеев и при этом следит за тем, чтобы за ними сохранялись права на недвижимость, особенно в случаях экспроприации, в том числе в режиме экспроприации земельных угодий, права собственности на которые оформлены на частных лиц, и в режиме отчуждения земель с учетом затрат на освоение земельных участков, относящихся к государственной собственности.

145. Кроме того, президент подписал 16 декабря 2005 года указ № 2005/465 о внесении поправок и дополнений в указ № 76/165 от 27 апреля 1976 года о порядке получения свидетельства права собственности на недвижимость. Цель этого указа заключается в том, чтобы упростить соответствующую процедуру и приблизить пользователей к административным органам. Благодаря его принятию пройден еще один этап реформы, осуществляемой в области владения недвижимостью с целью облегчить получение прав собственности ущемленными слоями общества. Помимо этого, правительство проводит политику создания на всей территории страны природных заповедников, призванную обеспечить наиболее рациональное распределение земельных владений.

146. В политике, проводимой в области собственности на землю, признаются не только обычные права пользования, включая права, касающиеся автономизации, но и право на долю социально-экономических и финансовых благ, получаемых за счет эксплуатации лесных угодий. Благодаря этому местное население получает часть дохода от продажи леса, в первую очередь от собираемой

⁶ Имеется в виду г-н Жак Нгун, представитель пигмеев бакола из Бипинди, назначенный судьей в обычном суде Ндтуа (Южный регион).

пошлины на лесоповал. Помимо этого, в сметах организаций, осуществляющих разработку угодий, предусматривается их участие в местном развитии в форме реализации различных социальных проектов (строительство дорог, школ, медицинских пунктов, игровых площадок).

Рекомендация 10 b)

147. Проводить консультации и сотрудничать с представительными структурами заинтересованных коренных народов с целью получения их добровольного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и иные ресурсы, особенно что касается освоения, использования или разработки минеральных, водных и прочих ресурсов.

Ответ Камеруна

148. Камерун соблюдает международные принципы, включая те, что вытекают из положений Конвенции МОТ № 169 (1989) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, во всем, что касается проведения консультаций с местным населением и его вовлечением в осуществление проектов, затрагивающих условия его жизни.

149. Так, например, в области владения лесными угодьями начиная с 1994 года правительство использует механизм нового типа для постепенной передачи полномочий местным общинам в области управления лесным хозяйством и ресурсами. Речь идет об общинных лесных угодьях (ОЛУ) и о лесных хозяйствах, статус которых не является постоянным и регулируется хозяйственным соглашением между деревенской общиной и Управлением лесного хозяйства. В постановлении № 0518/MINEF/CAB от 21 декабря 2001 года определено приоритетное право указанных общин и зафиксирован базовый принцип, согласно которому лесные угодья, приобретающие статус общинных лесных угодий, в первую очередь передаются во владение ближайшим местным общинам.

150. При создании ОЛУ местное население задействуется сразу на нескольких уровнях:

- установление границ ОЛУ: после того, как заинтересованная община обратилась с запросом в Министерство лесного хозяйства, делается специальное заявление, призванное проинформировать население о поступившем предложении выделить очередное ОЛУ. Затем проводится "обсуждение" или иначе собрание с участием глав местных деревень и представителей местной администрации, которые высказывают мнение заинтересованного населения об указанном предложении;
- разработка плана обустройства и учет местной практики: после того, как решение о выделении очередного ОЛУ принято, проводится опрос заинтересованного местного населения с целью выяснить его пожелания и составить представление о том, как оно традиционно использовало лес и что следует учесть при составлении плана обустройства, включая:
 - сбор лекарственных растений;
 - сбор фруктов и дров;
 - охота и рыболовство как способ добычи пропитания;
 - кочевое подсечно-огневое земледелие;

- многолетние плодовые культуры (какао, кофе, пальмовые плоды); эти сведения о традиционных видах использования леса включаются в долгосрочное определение целевого назначения ОЛУ и отражаются в планах его обустройства;

- хозяйственное ведение и обустройство ОЛУ: хозяйственное ведение поручается общине, которая может учредить консультативный комитет для обсуждения вопросов хозяйствования с местным населением. В задачу комитета входит контроль за соблюдением плана обустройства и выработка предложений, касающихся финансовых вопросов и эксплуатации природных ресурсов. Таков, например, порядок участия пигмеев в работе комитета, ведающего ОЛУ в Бибулемане (Аком II, Южный регион).

151. Общинное лесное угодье является важным источником развития, поскольку, с одной стороны, обеспечивает рост доходов местных общин, и, с другой стороны, предоставляет местному трудоспособному населению рабочие места

152. Кроме того, согласно межведомственному постановлению, подписанному 26 июня 2012 года министерствами лесного хозяйства, финансов и органов территориального управления (см. приложение 10), местное население отныне получает свою долю дохода от эксплуатации ресурсов на его территории.

153. Так, например:

- 20% собранного ежегодного налога на лесное хозяйство возвращаются в распоряжение общины, на территории которой расположен участок; еще 10% распределяются между местными деревенскими общинами;
- доходы от эксплуатации общинных лесных угодий распределяются между общиной и деревенскими общинами в соотношении 30% на создание инфраструктуры развития деревенских общин и 70% на развитие общины;
- 40% пошлин, собираемых с охотничьих хозяйств, возвращаются в распоряжение соответствующих общин, 10% предоставляются в распоряжение местных деревенских общин;
- 30% налога на утилизацию древесных отходов используются для создания инфраструктуры развития местных деревенских общин, остальные 70% поступают в распоряжение общин, на территории которых расположен лес, для финансирования развития всей подведомственной им территории;
- в настоящий момент идет работа над новой редакцией закона о лесном хозяйстве. Так называемые коренные народы активно участвуют в этом процессе и вносят свои предложения в Национальный комитет по пересмотру законодательства, касающегося недвижимости.

154. Помимо этого, проводятся мероприятия по приобщению к переговорному процессу в рамках заключения официальных договоров о совместном управлении национальными парками. Такие переговоры ведутся, например, по поводу заповедника Кампо-Маан с участием народов багieli и бакола под общим надзором соответствующего органа государственного управления.

155. Вовлечение местного населения в управление доходами от эксплуатации лесных угодий в интересах местного развития осуществляется в рамках нового подхода камерунских властей, отличительными чертами которого являются

диалог, транспарентность, участие населения, добросовестное управление и партнерские отношения.

156. Этот подход используется также в горнодобывающей промышленности и во всех других отраслях, влияющих на окружающую среду и на образ жизни местного населения.

157. По этому поводу в статье 62 Кодекса горнодобывающей промышленности Камеруна сказано: "Запрещается проведение любых геологоразведочных или эксплуатационных работ без разрешения уполномоченных властей:

- на поверхности на расстоянии менее 50 м:
- от построек, деревень, жилых комплексов, национальных парков, колодцев, религиозных сооружений, мест захоронения и мест, почитаемых как святыни, без согласия владельца;
- по обе стороны от путей сообщения, водоводов и вообще вокруг любых общественно полезных сооружений и произведений искусства;
- в любом национальном парке, на который распространяется действие международной конвенции".

Рекомендация 10 с)

158. **Гарантировать коренным народам справедливую и равную компенсацию за те земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владели или которые они занимали и использовали и которые были конфискованы, изъяты, заняты, использованы или истощены без их предварительного добровольного и осознанного согласия.**

Ответ Камеруна

159. В камерунском законодательстве предусмотрены гарантии, защищающие экономические, социальные и культурные права населения.

160. Например, в Кодексе горнодобывающей промышленности Камеруна содержится целый ряд важных с этой точки зрения положений. К ним можно отнести следующие:

- статья 63 2) – "Обладателю права собственности на объект горнодобычи или лицензии на его разработку, которому путем установления защитной зоны был причинен ущерб, выплачивается справедливая компенсация".
- статья 67 1) – "Уполномоченный указом по данной территории префект поручает ревизионной комиссии провести необходимое расследование; комиссия обязана в течение шести месяцев с момента получения задания представить материалы, необходимые для подготовки либо акта о выплате компенсации, либо, в зависимости от обстоятельств, акта отчуждения спорных участков, их экспроприации или выведения из хозяйственного оборота".
- статья 73 1) – "Владелец земельного участка или держатель обычных прав пользования недвижимостью имеет право на выплату компенсации за использование его участка обладателем права на объект горнодобычи".
- статья 75 – "Обладатель права на объект горнодобычи обязан устранить ущерб, причиненный собственности в процессе эксплуатации объекта. Он также обязан устранить ущерб, причиненный близлежащим земель-

ным участкам и сооружениям. Его ответственность в этих случаях ограничена стоимостью причиненного ущерба".

- статья 76 1) – "Компенсация, на которую может претендовать владелец недвижимости, распространяется на:
 - отсутствие возможности использовать природную поверхность земли или владеть ею;
 - ущерб, причиненный природной поверхности земли; отделение всего участка или какой-то его части от других земельных участков, принадлежащих собственнику данной территории;
 - утрату или ограничение права пользования, проезда или иного права;
 - утрату или повреждение улучшений имущества;
 - остановку сельскохозяйственной деятельности на земельном участке";
- статья 77 1) – "Сумма возмещения определяется договором в письменной форме между обладателем права на объект горнодобычи и обладателем права собственности на недвижимость. Этот договор передается в Управление по вопросам недвижимого имущества, которое может предложить сторонам внести в него какие-либо изменения. До начала исполнения договора его надлежит занести в реестр".

161. В силу социальных причин и по соображениям защиты окружающей среды при подготовке масштабных общественно полезных проектов закон требует, чтобы был разработан план переселения лиц, изгнанных из мест проживания или лишенных их имущества, а также чтобы осуществляющая проект сторона подготовила оценку его влияния на окружающую среду, определила степень возможного ущерба и предложила надлежащие профилактические меры.

162. Кроме того, финансирование проектов такого типа должно в обязательном порядке предусматривать выплату компенсаций и обеспечение переселения, и при этом подчеркивается, что предпочтение всегда нужно отдавать тем лицам, чье жизнеобеспечение непосредственно связано с землей.

163. Порядок возмещения ущерба определен в постановлении № 2003/478/PM от 25 февраля 2003 года. В нем приведены ставки для расчета компенсации собственникам, чьи выращиваемые культуры и лес были уничтожены ради общественной пользы. Кроме того, в постановлении № 00832/Y.15.1/MINUH/D00 от 20 ноября 1987 года определен порядок расчета фактической стоимости строений, подлежащих экспроприации ради общественной пользы.

164. В Камеруне сейчас осуществляется ряд таких крупных проектов, как газовая электростанция и глубоководный морской порт в Криби, плотина гидроэлектростанции Мемвеле, плотина и водоем Лом Пангар.

165. В рамках каждого из этих проектов особое внимание уделяется местному населению.

166. В частности, в каждом отдельном случае изучается воздействие на окружающую и социальную среду и затем разрабатывается и принимается план действий по защите окружающей среды, решению социальных вопросов, выплате компенсаций и переселению.

167. Так в рамках строительства промышленно-портового комплекса в Криби (регион Южный) осуществляется программа переселения путем создания трех новых зон заселения на юге, севере и юго-востоке. В южной зоне по состоянию на 30 ноября 2012 года выполнено 22% работ; в северной зоне начата разметка территории. Проходит процесс окончательного утверждения программа психологической и экономической помощи. На выплату компенсаций в 2012 году планируется выделить 10 млрд. франков КФА (20 млн. долл. США). В рамках строительства плотины гидроэлектростанции Мемвеле (регион Южный) на выплаты компенсаций населению было потрачено в общей сложности 3 млрд. франков КФА (около 6 млн. долл. США).

168. Помимо выплаты справедливой и равной компенсации за растительные культуры, растения, построенные и не построенные здания и всевозможное иное имущество, пострадавшее в результате осуществления проектов, в интересах местного населения реализуется еще много мероприятий по созданию инфраструктуры и оказанию социально-культурных услуг (создаются школы, медицинские пункты, водоводы и пункты подачи воды, обеспечивается обучение новым ремеслам, оказывается помощь при вступлении в социально-экономическую жизнь, ведутся кампании борьбы с определенными заболеваниями). В качестве примеров можно привести строительство дороги и трех школ полного цикла фирмой "Кэм Айрон" (добывает железную руду в Мбаламе, регион Восточный), строительство двух школ в Беке и Коломине (регион Восточный), обустройство 15 пунктов подачи воды, бурение 8 скважин с питьевой водой и создание двух общинных телецентров правительственной организацией в области горнодобычи КАПАМ.

169. В рамках перечисленных проектов реально задействуется местная рабочая сила, используются местные материалы и местные подрядчики.

170. Кроме того, в зонах, отведенных под размещение мощностей и путей доступа к ним, будет обеспечено снабжение электричеством и питьевой водой.

Рекомендация 10 d)

171. Обеспечить, чтобы действующая правовая процедура регистрации земель обеспечивала должное уважение обычаев, традиций и имущественных отношений соответствующих коренных народов без какой-либо дискриминации.

Ответ Камеруна

172. В Конституции Камеруна провозглашено, что "человек обладает неотъемлемыми и священными правами без каких-либо различий по признакам расовой принадлежности, религии, пола или веры". В Основном законе также отражена вера камерунского народа в равенство прав и обязанностей всех граждан страны. В силу этого нарушение запрета на любую дискриминационную практику в камерунском праве рассматривается, как правонарушение (см. упомянутую в пункте 16 выше статью 241 Уголовного кодекса, озаглавленную "Оскорбление расовых и религиозных чувств").

173. Эти положения, закрепляющие всеобщее равенство и предупреждающие любую форму дискриминации, касаются и имущественных правовых норм. В них в частности сказано: "претендовать на получение имущественного права на занимаемый или эксплуатируемый участок государственной собственности могут традиционные общности граждан, их представители или любые иные лица, имеющие камерунское гражданство, при условии, что проживание на уча-

стке или его эксплуатация начались до 5 августа 1974 года – даты публикации указа № 74/1 от 6 июля 1974 года о правовом статусе недвижимого имущества".

174. Кроме того, в 2005 году был принят указ с поправками к тексту указа 1975 года, согласно которым упростилась процедура разметки и регистрации участков, и в частности благодаря децентрализации и передачи полномочий на уровень руководителей районных администраций сократилось число задействованных в этой процедуре лиц, благодаря чему сократилось и время, необходимое для ее прохождения. Отныне сокращение сроков и быстрое исполнение новой процедуры разметки и регистрации участков позволяет их пользователям получать свидетельства права собственности без промедлений, а не как раньше, когда того же результата иногда приходилось ждать годами.

175. Не оспаривая правильность ответов на рекомендацию 10 а), изложенных в пунктах 144–146 выше, правительство тем не менее выражает озабоченность положением некоторых народов, в частности пигмеев, поскольку социально-экономические условия, в которых они живут, и их традиционный образ жизни не способствуют получению ими свидетельств права собственности на недвижимость, тем более что вопреки существующим нормативам, на территориях, традиционно "занимаемых" пигмеями, не остается убедительных доказательств их обустройства (временные постройки, охота и сбор плодов и ягод не оставляют на участках заметных следов).

176. Начатый с согласия самих этих народов процесс их перехода к оседлому образу жизни и строительства долгосрочных жилищ и даже традиционных деревень мог бы способствовать устранению указанной озабоченности.

Рекомендация 10 е)

177. Защищать коренные народы от любых посягательств на их физическую и нравственную неприкосновенность, а также привлекать к ответственности виновных в применении по отношению к ним насилия или в самоуправстве.

Ответ Камеруна

178. Насилие и самоуправство в Камеруне караются законом (статья 279 УК: нанесение побоев и тяжких телесных повреждений; статья 280: нанесение телесных повреждений средней тяжести; статья 281: нанесение легких телесных повреждений).

179. Согласно закрепленным в Конституции принципам всеобщего равенства и недискриминации перечисленные положения Уголовного кодекса распространяются на всех без исключения. Поэтому во всех случаях, когда дела такого рода поступают в соответствующие инстанции, виновные подвергаются преследованию и наказанию в соответствии с законом.

180. В целях облегчения доступа к правосудию для самых бедных в Камеруне был принят закон № 2009/004 от 14 апреля 2009 года об организации юридической помощи. Облегчение доступа к правосудию для самых обездоленных достигается за счет полного или частичного освобождения их от покрытия соответствующих расходов (см. приложение 10).

181. Кроме того, в обязанности МИНСВ входит разработка и осуществление политики правительства в области профилактики, помощи и защиты интересов социально уязвимых лиц (детей в тяжелом положении, престарелых, инвалидов, коренного населения). В этом качестве министерство обеспечивает защиту

лиц, пострадавших от физического насилия, и проводит просветительские кампании, призванные поощрять мирное сосуществование и солидарность с уязвимыми слоями населения.

Рекомендация 11 а)

182. Комитет обращает внимание на свою общую рекомендацию XXXI (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, согласно которой отсутствие или незначительное число жалоб, случаев уголовного преследования и судебных решений в связи с актами расовой дискриминации может свидетельствовать либо о недостаточной информированности жертв об их правах, либо об их боязни общественного осуждения или репрессий, либо об опасениях в связи со стоимостью и сложностью судопроизводства, либо об отсутствии доверия к органам полиции и правосудия, либо о недостаточном внимании или осведомленности этих органов в отношении правонарушений расистского характера. Комитет рекомендует государству-участнику включить в следующий доклад статистические данные, касающиеся преследований и приговоров, возбужденных и вынесенных в связи с правонарушениями, связанными с расовой дискриминацией.

Ответ Камеруна

183. В Камеруне по разным причинам не регистрируются правонарушения, связанные с расовой дискриминацией в отношении расовых групп или иностранцев, проживающих на территории страны. Конфликты между этническими группами иногда случаются, но они не имеют этнического характера и вызваны материальными соображениями. В первую очередь это касается кочующих со своими стадами мбороро.

184. Их сезонные перемещения часто приводят к конфликтам с земледельцами, которые нередко прибегают к насилию, угрозам и всяческим враждебным действиям, чтобы защитить свои посевы от грозящего им уничтожения. В 2010–2011 годах в апелляционном суде Адамауа рассматривалось восемь случаев насилия в отношении мбороро. Правонарушения, рассматриваемые в этом апелляционном суде, обычно связаны с легкими телесными повреждениями, телесными повреждениями средней тяжести, неоказанием помощи, колдовством, вымогательством, злоупотреблением властью и превышением полномочий.

185. Виновные в правонарушениях предстали перед судом и понесли наказание в соответствии с законом. Вынесенные приговоры предусматривали лишение свободы на срок от 6 месяцев до 3 лет и штрафы в размере от 10 000 до 100 000 франков КФА (от 20 до 200 долл. США) (см. приложение 7).

Рекомендация 11 b)

186. Компенсации, назначенные судами в случае вынесения обвинительных приговоров.

Ответ Камеруна

187. Выплата компенсации в случае вынесения обвинительного приговора зависит от того, требовала ли ее пострадавшая сторона. В упомянутых выше случаях пострадавшим присуждали компенсацию в размере от 151 000 до 1,5 млн. франков КФА (от 75 до 750 долл. США).

188. В приложении 7 приведены таблицы, отражающие порядок применения данных процедур в некоторых регионах страны.

Рекомендация 11 с)

189. Комитет рекомендует также государству-участнику довести до конца национальный план действий по реформированию системы правосудия и усилить борьбу против практики самосуда, в первую очередь путем активизации информационно-просветительских кампаний по популяризации Уголовно-процессуального кодекса (УПК).

Ответ Камеруна

190. После государственных просветительских кампаний, проведенных в масштабах всей страны еще до даты вступления УПК в силу (1 января 2007 года), работа по его популяризации нацелена теперь на органы судебно-правовой системы и в первую очередь на судей, занимающихся на курсах повышения квалификации.

191. Самосуд хоть и не практикуется так часто, как раньше, но все же вызывает озабоченность. Проводятся специальные кампании с целью объяснить людям, в чем вред этой практики, и рассказать им об имеющихся средствах правовой защиты. Органы правопорядка ориентированы на то, чтобы пресекать самосуд по первому сигналу, а виновные в нем, как правило, предстают перед судом.

Рекомендация 12

192. Комитет рекомендует государству-участнику в дополнение к разрешению межэтнических конфликтов посредством выплаты компенсации жертвам принимать также профилактические меры. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику проводить среди различных общин информационно-просветительские кампании, пропагандируя идеи взаимопонимания, терпимости и мирного сосуществования разных этнических групп. Он рекомендует также привлекать к работе по укреплению социального мира в стране различных традиционных лидеров.

Ответ Камеруна

193. В Камеруне придерживаются того мнения, что помимо механизма урегулирования конфликтов лучшим профилактическим средством для предотвращения межэтнических конфликтов является информационно-просветительская работа. Соответственно Камерун самым серьезным образом воспринимает данную рекомендацию Комитета. Принимаются также различные превентивные меры. Они включают в себя информационно-просветительскую деятельность, проведение экономических и культурных мероприятий с участием представителей разных этнических групп (ярмарки земледельцев и скотоводов, фестивали и т.п.), созыв консультативных встреч с участием представителей местных администраций и традиционных вождей.

194. Благодаря всем этим мерам со времени обсуждения предыдущего доклада Камеруна в 2010 году в стране было отмечено совсем немного межэтнических столкновений.

Рекомендация 13

195. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать политику обеспечения равного использования двух языков и добиться того, чтобы англоязычное население юга страны не становилось жертвой неравенства, в частности, в сфере занятости, образования, судопроизводства и внимания в средствах массовой информации. Комитет рекомендует государству-участнику представить подробную информацию по данному вопросу в своем следующем периодическом докладе.

Ответ Камеруна

196. Напоминая об упомянутых выше конституционных и юридических нормах, касающихся недискриминации, правительство считает необходимым подчеркнуть, что согласно статье 1 Конституции "В Республике Камерун французский и английский языки являются государственными языками, имеющими равную силу. Гарантируется поощрение двуязычия на всей территории страны".

197. Согласно статье 31, пункт 3, Конституции "Принятые законы публикуются в Официальной газете Республики на французском и английском языках". Все официальные документы также переводятся на английский язык, а названия всех государственных учреждений на вывесках пишутся на обоих государственных языках.

198. В административной системе официальные документы обычно составляются на французском и на английском языках.

199. Согласно данным всеобщей переписи населения, опубликованным в 2010 году, англоговорящая часть населения составляет 17,5% населения страны и проживает в основном в двух из 10 регионов.

200. Доля детей, посещающих школьные заведения, в этих двух регионах соответствует среднему по стране.

201. В каждом из двух англоговорящих регионов имеется по государственному университету; второй из них был открыт в Баменде 14 декабря 2010 года.

202. С целью соблюдения принципа двуязычия официальная система образования Камеруна имеет две подсистемы – франко- и англоязычную. Помимо высшего образования, которое на подсистемы не делится, каждая из подсистем состоит из нескольких уровней образования: дошкольного, последующего начального, среднего и выпускного.

203. Англоговорящая подсистема в основном используется в регионах Северо-Западном и Юго-Западном, хотя отдельные учебные заведения с преподаванием на английском языке встречаются и за их пределами (в первую очередь в крупных городах, в том числе в Дуала и Яунде). Франкоговорящая подсистема преобладает в остальных восьми регионах и также используется в англоговорящих регионах.

204. С точки зрения возможности выбирать, на каком языке получать образование, следует отметить, что соотношение начальных и средних учебных заведений не отличается от имеющегося в двух англоговорящих регионах и что в восьми других регионах имеется значительное число двуязычных или в основном англоговорящих начальных школ и лицеев. В столице каждого региона есть как минимум один двуязычный и/или англоговорящий лицей и одна двуязычная и/или англоговорящая начальная школа (см. приложение 5).

205. В более общем плане можно констатировать, что в целом в стране насчитывается 14 712 начальных школ, из которых франкоговорящих 10 881 (73,96%) и англоговорящих 3 831 (26,04%). Это соотношение отражает социально-демографические реальности Камеруна.

206. Начиная с 2008/09 учебного года в 6-х и 5-х классах 11 экспериментальных школ испытывается программа обучения на двух языках. Ее постепенно распространяют и на преподавание в 4-х классах, и одновременно ведется разработка программ поощрения двуязычного образования в 4-х, 3-х и 2-х классах, осуществление которых предполагается в средствах массовой информации. Начиная с 2013 года учащимся, закончившим двуязычный 3-й класс в англоговорящей и франкоговорящей подсистемах, будет выдаваться свидетельство о двуязычном среднем образовании первого цикла.

207. В области образования англоязычное население пользуется всеми теми же преимуществами, что и франкоговорящее. В Яунде действует высшее учебное заведение общеобразовательного типа с преподаванием на обоих языках, в Маруа готовят франкоговорящий преподавательский состав, а в Баменда англоговорящий.

208. Стремясь облегчить гражданам страны получение профессиональной подготовки и вступление в общественную и профессиональную жизнь правительство платит учащимся стипендии (см. приложение 9).

209. Согласно таблице, приведенной в приложении 9, в 2011 году на англоговорящие регионы пришлось 119 стипендий из 735, что составляет 16,19%.

210. Что касается приема на работу, то в 2011 году правительство осуществило набор на государственную службу 25 000 молодых работников, из которых 13,92% были англоговорящие. Кроме этого, и при конкурсном отборе кандидатов на госслужбу, и при их отборе на основе данных, содержащихся в личных делах, соблюдается принцип т.н. региональной сбалансированности, согласно которому в каждом секторе государственной службы обеспечиваются места для представителей каждого региона.

211. Органы власти обеспечивают таким образом справедливое представительство различных региональных групп в органах государственного управления.

212. При приеме на работу в частном секторе владение обоими государственными языками рассматривается, как дополнительное преимущество.

213. Система справедливого представительства применяется также и в средствах массовой информации, где количество англоговорящих журналистов пропорционально их доле в составе населения страны.

214. Контент на английском языке производит единственная государственная теле- и радиоккомпания "Радио и телевидение Камеруна (РТВК)". Она вещает на всей территории страны, имеет 10 региональных радиостанций, 5 городских радиостанций коммерческого типа, вещающих на FM-частотах, и 1 телеканал с 12 центрами ретрансляции.

215. Примерно треть программ РТВК передаются на английском языке и две трети на французском (69% программ на французском языке и 31% на английском). Региональные станции компании часть своих программ передают на местном региональном языке, а остальные программы – на французском и на английском языках (20–25% – передачи на местных диалектах, 75–80% – передачи на французском и английском языках).

216. Главные выпуски телевизионных новостей идут на обоих языках (французском и английском).

217. Можно смело утверждать, что правительство постоянно стремится поощрять и развивать двуязычие в стране. Доказательством тому служит отмечаемый ежегодно в феврале Национальный день двуязычия. Во всех региональных столицах действуют экспериментальные лингвистические центры, которые распространяют среди изучающих языки (взрослых и детей) материалы, позволяющие им лучше осваивать тот или другой государственный язык, и продвигают двуязычие в национальных масштабах.

218. В судах при необходимости для облегчения взаимопонимания между судьями и участниками процесса используются услуги переводчиков с французского языка на английский и наоборот.

В. Другие вопросы, затронутые в заключительных замечаниях Комитета

Вопрос 1

219. Обращая внимание на неделимый характер прав человека, Комитет призывает государство-участник ратифицировать международные договоры по правам человека, стороной которых оно пока не является, в частности те из них, чьи положения напрямую связаны с расовой дискриминацией, например, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 год), Конвенцию № 169 (1989 год) МОТ о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах, Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 год) и Конвенцию ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования (1960 года).

Ответ Камеруна

220. Камерун искренне борется за соблюдение всех прав человека и считает, что международные договоры являются важным средством для достижения этой цели. Борьба против всех форм расовой дискриминации, отражая культурную и этническую мозаичность народов, является приоритетной задачей, и поэтому ратификация международных конвенций, реально содействующих ликвидации всех форм дискриминации, представляется настоятельно необходимой.

221. В рамках универсального периодического обзора первого цикла в 2009 году (A/HRC/11/21) Камерун принял рекомендации, касавшиеся ратификации Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (1948 год), Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (1990 год) и Конвенции ЮНЕСКО по борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год).

222. Сейчас эти документы находятся на рассмотрении на предмет их возможной ратификации.

Вопрос 2

223. В свете общей рекомендации XXXIII (2009 год) о последующих действиях по выполнению решений по обзору Конференции Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при инкорпорировании Конвенции в свое внутреннее законодательство обеспечить выполнение

Дурбанской декларации и Программы действий, принятой в сентябре 2001 года Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Дурбанской обзорной конференции, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принятых в осуществление Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Ответ Камеруна

224. Камерун обязался бороться с расизмом, нетерпимостью и ксенофобией и принимает конкретные меры с целью поощрения взаимопонимания и гармоничных отношений между народами.

225. Для выполнения этой задачи правительство предпринимает конкретные действия, предусмотренные в Дурбанской программе действий. В своей Конституции народ Камеруна провозгласил: "человек обладает неотъемлемыми и священными правами без каких-либо различий по признакам расовой принадлежности, религии, пола или веры". Такое провозглашение принципа равенства, предполагающего запрет любой формы дискриминации, имеет неоспоримое значение с социальной и политической точек зрения.

226. К уже упомянутым в настоящем докладе мерам следует добавить: предоставление различных видов помощи учителям и учащимся – инвалидам; предложение равнодоступного для всех образования путем создания средних учебных заведений в приграничных районах, в анклавах и в приоритетных учебных округах; принятие мер "позитивной дискриминации" в отношении женщин, меньшинств и уязвимых общин; применение принципа ассимиляции беженцев в составе местного населения с предоставлением им на общих основаниях большинства экономических, социальных и культурных прав; придание всем видам дискриминационной практики статуса правонарушения и включение их в Уголовный кодекс.

Вопрос 3

227. Комитет рекомендует государству-участнику углублять диалог с организациями гражданского общества, занимающимися защитой прав человека и особенно борьбой с расовой дискриминацией, в связи с подготовкой следующего периодического доклада.

Ответ Камеруна

228. Гражданское общество и особенно НПО, занимающиеся защитой прав человека, принимали участие в подготовке настоящего доклада, в том числе на этапах сбора информации у различных заинтересованных сторон, доработки первого чернового варианта и утверждения окончательного текста. Список их представителей, присутствовавших при утверждении доклада, указан в приложении.

Вопрос 4

229. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность объявления факультативной декларации, предусмотренной в статье 14 Конвенции.

Ответ Камеруна

230. Камерун принимает к сведению данный призыв Комитета и намерен рассмотреть его самым внимательным образом.

Вопрос 5

231. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом заседании государств – участников Конвенции (см. CERD/SP/45, приложение) и утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на пункт 14 резолюции 61/148 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить работу над их внутренними процедурами ратификации в отношении указанной поправки и сообщить Генеральному секретарю в кратчайшие сроки в письменном виде о своем согласии с этой поправкой.

Ответ Камеруна

232. В соответствии с данной рекомендацией Президент Республики Камерун подтвердил 3 мая 2012 года свое согласие на принятие Камеруном поправки к статье 8 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

233. Тогда же послу, постоянному представителю Камеруна при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке было дано указание проинформировать об этом Генерального секретаря ООН.

Вопрос 6

234. Комитет рекомендует государству-участнику обнародовать свои периодические доклады сразу же после их представления и публиковать заключительные замечания, формулируемые Комитетом по итогам их рассмотрения, на официальных и других широко используемых в стране языках.

Ответ Камеруна

235. После рассмотрения 15–18 периодических докладов Министерство внешних сношений Камеруна распространило на радио и в прессе коммюнике, в котором отразило положительные моменты, отмеченные Комитетом, а также его основные рекомендации.

236. В коммюнике было указано, что ознакомиться с полным текстом заключительных замечаний Комитета и с текстом периодического доклада Камеруна можно ознакомиться в Министерстве внешних сношений (в Управлении Организации Объединенных Наций и децентрализованного сотрудничества) или на сайте Управления Верховного комиссара ООН по правам человека.

237. В ответ на все поступавшие запросы указанные документы представлялись в распоряжение интересующихся лиц, не преминувших воспользоваться предоставленной возможностью.

238. С полным текстом указанного коммюнике в том виде, в каком оно было опубликовано в газете "Камерун Трибьюн" за 22 июня 2012 года, можно ознакомиться в приложении.

Вопрос 7

239. Отмечая тот факт, что государство-участник представило свой базовый документ в 2000 году, Комитет настоятельно призывает его представить обновленный вариант этого документа в соответствии с Согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа, утвержденными на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3).

Ответ Камеруна

240. Одновременно с настоящим докладом Камерун представил обновленный вариант своего общего базового документа (HRI/CORE/CMR/2013), который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в документе HRI/MC/2006/3 от 10 мая 2006 года и документе HRI/MC/2004/3 от 9 июня 2004 года, принятых на межкомитетских совещаниях договорных органов.

Вопрос 8

241. Обращая также внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 11, 16, 17 и 18 выше, Комитет просит государство-участник представить в следующем периодическом докладе подробную информацию о тех конкретных мерах, которые были приняты им для эффективного выполнения этих рекомендаций.

Ответ Камеруна

242. Информация, просьбы о предоставлении которой содержатся в пунктах 11, 16, 17, 18 заключительных замечаний Комитета, отражена в настоящем докладе.
